

RIASSUNTO

INTRODUZIONE

1. Il mio primo giorno all'università	2
1.1. Presentarsi	2
1.2. Perché vuoi studiare all'estero?.....	2
1.3. Il calendario accademico.....	2
1.4. La facoltà	3
1.5. Il corso di laurea	3
1.6. Le materie	3
1.7. Il campus	4
2. La mia preparazione.....	4
2.1. Come gestire un fraintendimento.....	4
2.2. Lingue ufficiali nell'Alto Adige.....	5
2.3. Espressioni per contrastare i fraintendimenti	5
2.5. Articoli da viaggio.....	6

1. Il mio primo giorno all'università

1.1. Presentarsi

DOMANDA	RISPOSTA
Come ti chiami?	Mi chiamo Tanja Beck.
Quanti anni hai?	Ho diciannove (19) anni.
Cosa fai nella vita?	Sono una studentessa.
Di dove sei?	Sono di Mainz, Germania.
Cosa studi?	Studio Economia Aziendale.
Dove vivi?	Vivo a Roma, in un alloggio nella città universitaria.
Che cosa fai quando non studi?	Guardo Netflix e vado a correre.
Con quale scopo studi l'italiano?	Per richiedere una borsa Erasmus.
Perché studi l'italiano?	Perché è una lingua internazionale.
Vieni a prendere un caffè?	Certo, vengo con te.

1.2. Perché vuoi studiare all'estero?

Per e **perché** sono due preposizioni in italiano che hanno varie traduzioni corrispettive in tedesco. Ti consigliamo di apprendere la funzione di ciascuna preposizione. **Per** viene usato per esprimere una finalità nel futuro e si colloca all'inizio dell'infinitiva ("per migliorare il mio CV" - *um meinen Lebenslauf zu verbessern*). In altri contesti, **per** e **perché**, invece, vengono utilizzati per spiegare motivazioni e cause. In questo caso, **per** si colloca prima di un nome ("per divertimento" - *zum Vergnügen*) mentre **perché** introduce una frase ("perché ho dei parenti che vivono in Italia" - *weil ich Verwandte in Italien habe*).

1.3. Il calendario accademico

In Italia, l'anno accademico è suddiviso in due semestri: il semestre invernale e il semestre estivo. Per quanto riguarda le lezioni, il semestre invernale inizia a ottobre e termina a gennaio. Il semestre estivo, invece, inizia fra febbraio e marzo e termina a giugno. In ogni caso va specificato che ogni corso di laurea possiede un proprio calendario, per questo motivo l'inizio e la fine delle lezioni potrebbero essere posticipati o anticipati.

Durante i semestri vi è un periodo di pausa durante il quale gli studenti possono studiare e sostenere gli esami. Fra gennaio e febbraio troviamo la sessione invernale in cui si sostengono gli esami. La sessione estiva, invece, viene fissata fra giugno e luglio, anche se alcune università prevedono degli esami anticipati a maggio. Nelle sessioni d'esame sono presenti gli appelli, ossia le date in cui si svolgono gli esami. Normalmente gli appelli sono 2 o 3 per ogni corso e per sostenere l'esame lo studente deve iscriversi entro una data definita dalla singola Università.

Per quanto riguarda le vacanze, in Italia ci sono circa due settimane di ferie per Natale, una per Pasqua e tutto il mese di agosto. Inoltre ci sono ovviamente i giorni festivi. Durante le vacanze non si svolgono lezioni, né esami, né compiti da consegnare.

1.4. La facoltà

A seconda delle Università, le facoltà possono essere rinominate o raggruppate in modo lievemente diverso. Questo è un esempio tratto dalla Sapienza Università di Roma.

- Architettura > *Architektur*
- Economia > *Wirtschaftswissenschaften*
- Farmacia e medicina > *Krankenpflege und Medizin*
- Giurisprudenza > *Rechtswissenschaft*
- Ingegneria civile e industriale > *Wirtschaftsingenieurwesen / Bau*
- Ingegneria dell'informazione, informatica e statistica > *Informatik*
- Lettere e filosofia > *Philologie und Philosophie*
- Medicina e odontoiatria > *Medizin und Zahnmedizin*
- Medicina e psicologia > *Medizin und Psychologie*
- Scienze matematiche, fisiche e naturali > *Mathematisch-Naturwissenschaftliche Studien*
- Scienze politiche sociologia comunicazione > *Politik- und Sozialwissenschaften*
- Scuola di Ingegneria aerospaziale > *Luft- und Raumfahrttechnik*

1.5. Il corso di laurea

Non è sempre facile sapere come si chiama il tuo corso di laurea all'estero. A volte la tradizione accademica di ciascun paese cambia e i corsi di laurea non sono simili al cento per cento. È importante scoprire come si chiama il tuo corso di laurea in Italia e quali discipline ne fanno parte.

1.6. Le materie

- Materie fondamentali obbligatorie: Si tratta di materie comuni ai diversi piani di studio delle facoltà che prevedono la frequenza obbligatoria per tutti gli iscritti. È necessario pertanto raggiungere una certa percentuale di presenze per poter sostenere l'esame. Queste materie sono stabilite dal Ministero dell'Istruzione. Ad esempio, tutti gli studenti di Giurisprudenza in Italia studiano Diritto costituzionale.
- Materie ulteriori: Si tratta di materie aggiuntive in addizione ai CFU obbligatori che gli studenti possono inserire nel piano di studi. Queste materie vengono aggiunte poiché lo studente, per laurearsi, deve superare un certo numero di esami superiore alle materie obbligatorie. I relativi esami di profitto devono essere superati prima del conseguimento del titolo finale.
- Materie opzionali / a scelta libera: Si tratta di materie facoltative proposte dall'ateneo e scelte dallo studente all'interno di più proposte formative. Lo studente ha l'obbligo di scegliere personalmente e di indicare una o più delle materie previste nel suo piano di studi fino al completamento dei CFU indicati nell'offerta formativa. Ad esempio, uno studente di Lingue, può sostenere esami a scelta fra discipline come pedagogia o psicologia.
- Materie trasversali: Si tratta di materie che combinano diversi tipi di competenze per una formazione aperta e innovativa. Ad esempio, un corso che unisce Economia e Informatica per rendere lo studente capace di comprendere e gestire i processi generati dalla trasformazione digitale della società e di saperne valutare l'impatto sulle istituzioni, i mercati e il disegno delle politiche pubbliche.

1.7. Il campus

- Facoltà> *Fakultät*
- Biblioteca> *Bibliothek*
- Aula Magna> *Hörsaal*
- Rettorato> *Rektorat*
- Segreteria studenti> *Studentensekretariat*
- Zona sportiva> *Sportbereich*
- Mensa> *Mensa*
- Caffetteria> *Café*
- Residenza Universitaria ("Studentato")> *Studentenwohnheim*
- Parcheggio> *Parkplatz*
- Copisteria> *Copyshop*
- Servizio medico> *Medizinischer Dienst*
- Bancomat> *Geldautomat*

2. La mia preparazione

2.1. Come gestire un fraintendimento

Quando ci confrontiamo con una nuova cultura, tendiamo a valutarla positivamente o negativamente. Nel confronto non dovrebbe esserci giudizio, ma unicamente apprendimento e arricchimento. Quando veniamo a contatto con una nuova cultura, dovremmo attenerci ai seguenti consigli:

1. Conoscere la propria cultura

"In Germania gli studenti possono mettere in discussione apertamente la rilevanza delle conoscenze impartite dal professore tedesco".

2. Osservare la nuova cultura

"Il professore italiano potrebbe considerare certe osservazioni degli studenti tedeschi come poco opportune"

3. Confrontare la propria cultura con la nuova

"Gli studenti italiani potrebbero interpretare questo comportamento come irrispettoso, mentre per i tedeschi potrebbe essere un segno di coinvolgimento critico"

4. Condividere prospettive culturali

"Desidero discutere apertamente col professore di questa differenza culturale per migliorare l'apprendimento".

5. Fare riflessioni per arrivare a trovare un compromesso

"Si potrebbe giungere a un accordo fra professore e studenti riservando una parte della lezione a domande e discussioni critiche".

2.2. Lingue ufficiali nell'Alto Adige

L'italiano non è l'unica lingua parlata in Italia. In Alto Adige, oltre all'italiano, sono lingue ufficiali anche il tedesco e il ladino. La Libera Università di Bolzano offre corsi di studio in entrambe le lingue: <https://orientamento-infouni.provincia.bz.it/it/studiare-in-alto-adige>
Alcune discipline vengono insegnate in tedesco, altre in italiano.

2.3. Espressioni per contrastare i fraintendimenti

Non credere che gli italiani siano sempre rumorosi e gesticolino molto. Anche se l'espressività è una caratteristica culturale italiana, gli italiani in svariati contesti, soprattutto quelli formali, tendono a comunicare in modo calmo e moderato.

Non pensare che tutti gli italiani siano sempre in ritardo. La puntualità è apprezzata tanto quanto in altre culture.

Non è vero che gli italiani mangiano solo pizza e pasta: la cucina italiana è molto varia e comprende una vasta gamma di piatti regionali molto diversificati. Ogni regione ha le sue specialità uniche che vanno ben oltre i piatti classici internazionali.

2.4. Suggerimenti per affrontare il viaggio (prima, durante e dopo)

PRIMA	DURANTE	DOPO
Cercare un appartamento condiviso (WG) o una stanza in un alloggio studentesco.	Frequentare le lezioni, svolgere i lavori assegnati e sostenere gli esami.	Richiedere il riconoscimento di esami svolti e crediti ottenuti.
Preparare la valigia con gli abiti adatti.	Conoscere la gente del posto e parlare tanto italiano.	Mantenere i contatti con gli amici stranieri e fargli visita.
Procurarsi tutti i documenti necessari: visto, passaporto, tessera sanitaria.	Partecipare alle iniziative dell'Ufficio Internazionale come le escursioni o i tandem.	Aiutare i futuri studenti di scambio della tua università di origine.

2.5. Articoli da viaggio

A collection of travel items arranged in a grid, each with a photo and a label in Italian. The items are:

- la tessera sanitaria (health insurance card)
- il caricabatterie per cellulare (cell phone charger)
- la carta d'identità (ID card)
- il portafoglio (wallet)
- i vestiti (clothes)
- il cellulare (cell phone)
- il beauty case (beauty case)
- la valigia (suitcase)
- i biglietti (tickets)
- le cuffie (headphones)

A blue checkmark icon is located in the bottom right corner of the grid.